

吴邦文 编著

外国著名 长篇小说故事

WAIGUO ZHUMING CHANGPIAN XIAOSHUO GUSHI

英国

重庆出版社



外国著名 长篇小说故事

英 国

江苏工业学院图书馆
藏书章



图书在版编目(CIP)数据

外国著名长篇小说故事:英国/吴邦文编著. —重庆:
重庆出版社, 1999

ISBN 7-5366-4893-6

I. 外… II. 吴… III. 故事-作品集-中国-当代
IV. I247.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 46783 号

外国著名长篇小说故事

(英 国)

吴邦文 编著

责任编辑 薛相林

封面设计 吴庆渝

技术设计 刘黎东

重庆出版社出版、发行

新华书店经销

重庆科情印务有限公司印刷

开本 850×1168 1/32 印张 11.125

字数 255 千 插页 4

2000 年 4 月第 1 版

2000 年 4 月第 1 版第 1 次印刷

印数 1—3,000

ISBN 7-5366-4893-6/I · 900

定价:17.50 元

内 容 提 要

本集由英国著名长篇小说的故事组成。司各特、狄更斯、萨克雷、勃朗特姐妹、哈代、毛姆、劳伦斯等蜚声世界文坛，他们的作品在英语世界和全球享有盛誉，产生过重要的影响。这些名家名作为我们展示了英国几个世纪社会生活变迁的画图，具有很高的认识价值、强烈的审美作用，而作家们高超的写作技巧仍具借鉴意义。

编 者 的 话

长篇小说这一文学样式，经过悠久岁月的发展，成为文学中非常重要的一种形式。长篇小说创作的成就如何，往往成为一个时期文学的标志。前辈先人给我们留下了许多长篇小说，“外国著名长篇小说故事”以那些在社会生活和文学发展中产生过重要影响的、经过时代变迁的风风雨雨越发显示出强劲的生命力和艺术光辉的力作作为对象，通过编写者简炼、生动的文字概括出它们的故事情节和展示最精彩篇章，让当今的读者在快节奏的生活中能以少许的时间领略其精华，感受审美的激动，或获得写作的启迪与借鉴。

目 录

编者的话	(1)
丹尼尔·笛福	(1)
鲁滨逊漂流记	(2)
亨利·菲尔丁	(18)
弃儿汤姆·琼斯的历史	(19)
瓦尔特·司各特	(47)
艾凡赫	(48)
简·奥斯丁	(68)
傲慢与偏见	(69)
查理·狄更斯	(86)
大卫·科波菲尔	(87)
双城记	(120)
威廉·梅克皮斯·萨克雷	(141)
名利场	(142)
夏洛蒂·勃朗特	(171)
简·爱	(172)
艾米莉·勃朗特	(190)
呼啸山庄	(191)
盖斯凯尔夫人	(211)
玛丽·巴顿	(212)
托马斯·哈代	(230)

德伯家的苔丝.....	(231)
约翰·高尔斯华绥.....	(247)
有产者.....	(248)
威廉·萨姆塞特·毛姆.....	(269)
人性的枷锁.....	(270)
赫伯特·劳伦斯.....	(305)
查太莱夫人的情人.....	(306)
艾捷尔·丽莲·伏尼契.....	(326)
牛虻.....	(327)

丹尼尔·笛福

丹尼尔·笛福(1660—1731),18世纪英国现实主义小说的奠基人。他出生于伦敦一个小商家庭,仅受过中等教育,但阅历丰富,知识渊博。曾当过兵,蹲过监狱,足迹遍及欧洲。经商和办报是他毕生的事业。他写过许多宗教小册子和政治小册子,长篇小说有《鲁滨逊漂流记》(1719)、《摩尔·弗兰德斯》(1722)。他的小说富有理性,叙述具体,语言平实,避开一切近乎感情主义和神秘主义的东西。

《鲁滨逊漂流记》塑造了一个“真正的资产者”形象,主人公渴望冒险,用劳动和才智战胜自然,创造财富,体现了资产阶级上升时期的积极进取精神,同时又表现出强烈的占有欲。

鲁滨逊漂流记

鲁滨逊于1632年出生于约克城的一个体面人家，其父靠做生意挣了一份家财。鲁滨逊在家排行第三，没有学过什么行业。父亲计划让他学习法律，可他从小便梦想着遨游四海，对于父亲的意志和命令，对母亲和朋友的劝告他都置之不顾。鲁滨逊的顽固不化仿佛注定了他一生不幸的生活。

1651年9月1日，鲁滨逊登上了一支去伦敦的船，这是他第一次乘船出海。几天时间后，他开始习惯了海上的风浪。可是这时候，风浪越来越大，连那些有经验的水手都开始害怕了。他们砍去了前桅和主桅以减少船的受风面积，但灾难还是发生了，船底开始进水。虽然水手们奋力抢救但终究还是无济于事。这时，船主只好鸣枪求救。正好有一只船路过，把他们都救了去。一刻钟后，原来那只船便沉没了。

鲁滨逊第一次乘船出海便以失败告终，但他并未放弃他的理想。不久，他又认识了一位船主并跟他一同去了一趟非洲。这一次是鲁滨逊一生冒险中最成功的一次，他因此而小赚了一笔，而且他还从这次航行中学会了如何当一名海员。

鲁滨逊成了一名小商人，他又准备搭乘一只船再去一趟非洲。这次航行又以失败告终。更为不幸的是，这次他们被海盗抓到了摩尔人的一个口岸萨利。在那里，鲁滨逊成了海盗船长家的奴隶。两年里，他表面上装得对主人忠心耿耿，因而获得了主人的信任，暗地里，他寻找着一切可以逃走的机

会。最后，他趁着一次乘小船出海打鱼的机会和他的黑人小帮手佐拉一起逃了出来。在海上，一艘到巴西的货船救了他。这艘船的船主对他很好，他买下了鲁滨逊乘坐的小艇，同时，他又出了六十个西班牙金币买佐拉。虽然鲁滨逊不愿意把他卖给船主，因为他曾忠心耿耿地帮助自己逃出来。他见佐拉也愿意跟船主走，就同意了。船主带鲁滨逊去了巴西并把他介绍给了一个种植园主。鲁滨逊见那些种植园主都生活得不错，便也打定主意要成为一名种植园主。他想办法弄来了几年前在伦敦的存款，买了一块土地。几年后，他的种植园便初具规模了。可鲁滨逊并不是那种安于现状的人。在几个种植园主的邀请下，他决定跟他们一起去一趟非洲，贩些黑奴卖到这里的种植园去。打点好一切，立下财产分配的遗嘱后，在1659年9月1日，鲁滨逊与其他几位种植园主便上路了。

这次出海是鲁滨逊真正不幸的开始。路上，他们遇到了大风暴，船体受到了严重的损坏。在这万分危急的时刻，他们突然发现了一片陆地，可就在这时船却搁浅了。鲁滨逊他们只好上了救生艇，向岸边奋力划去。突然，一个大浪把小艇打翻了，所有的人都落入水中。鲁滨逊用尽了全力才游上岸。

鲁滨逊在岸上走来走去，现在他可以断定，其他的人都没能逃出。他发现那只搁浅的大船就在不远处。他没有任何工具和武器，目前他唯一的办法就是爬上一棵枝叶繁茂的大树，在上面坐一整夜，等到第二天再去考虑该怎么办。

第二天鲁滨逊醒来的时候天已大亮，风停了，浪也小了。他惊奇地发现，那只搁浅的大船昨夜被大浪打到离岸更近的地方了。鲁滨逊决定到船上去找些可用的东西。于是他游到了船边，顺着从船上垂下的绳子爬了上去。在船上他找着了不少有用的东西，有饼干、甘蔗酒、粮食、面包、米、荷

兰酪干、干羊肉、欧洲麦子、几箱甜酒，还有木匠的工具箱。对他来说，木匠的工具箱比一船的金子更值钱。另外，他还弄到了弹药和枪械，包括两枝很好的鸟枪和两枝手枪、几只装火药的角筒、一小包子弹和两把上了锈的旧刀剑以及两桶火药。为搬运这么多的东西，他用船上的木板和桅做成了一个木排，然后把这些东西都放了上去。所幸的是这天海面平静，且海水正在上涨向岸上冲，又有一点向岸上吹的风。他因陋就简做了一只没有桨、没有舵的木排。乘着风和潮水，把木排弄到了岸边，他发现了一条小河，潮水正往河口里涌，便把木排撑进了河口。在小河的右岸，他把木排靠在一个小湾里，等潮水退去后，木排和货物便平安地留在了岸上。

鲁滨逊察看地形，找一个适当的地方来安置住所、贮藏物品以预防意外的事情发生。他带了一枝鸟枪、一把手枪和一角筒火药爬上了一个山顶。他发现他所在的是一个海岛，四面环海，看不见一点陆地，在三海里之外，还有两个比此岛还小的岛屿。他所在的这个小岛非常荒瘠，看不见野兽，但有许多飞禽。

鲁滨逊用船上的帆布和从树上砍下来的树枝做了一顶帐篷，把所有经不住雨淋的东西都搬了进去，又用那些空箱子和空桶在帐篷外堆成一个圈子以防备野人或野兽的侵入。

鲁滨逊上岸已十三天了，上船取东西有十一次，他甚至相信，如果天气继续这样良好，他可以把整个船一块一块地搬到岸上来。可是正当准备第十二次上船时，就开始刮起风来，但他还是上了船。天色暗了下来，风也刮起来了。他已来不及做木排了，赶紧下水游上岸。这一夜风很大。第二天早上，那只船已经不见了！

鲁滨逊为防御野人或野兽，决定另外找个地点。他终于在一个小山坡旁边找到了一块干地。那座小山的前沿差不多

像一堵墙一样陡峭，什么动物也无法从山顶下来。在那块山岩前面，有一块凹进去的地方仿佛一个山洞的进口，但实际上里面并没有山洞。在山坳前有一块很平的草地，他决定在这里搭建帐篷。在支帐篷前，他先在石壁前面划了一个半圆形，他直径有二十码。沿着这个半圆形，他插了两排很结实的木桩，高出地面约五尺半，顶上削得尖尖的，两排之间的距离不过六寸。然后他又取出从船上截下来的那些绳索把木桩固定。这样一个篱笆，真是牢固异常，不管是人是兽都无法进来。这个工程，用去了他很多的时间和劳动，特别是当他从树林里把木樵砍下来，把它运到草地上，又把它们一根根地打到泥土里的时候。

至于这个地方的进出口，鲁滨逊并不做门，只用一支短梯从顶上翻进来，进来之后，就把它收起来。这样，他四面都有了保护，完全与世界隔绝起来，因而夜间可以高枕无忧了。他把他从船上取下来的东西都搬了进去。

做完这些工作后，鲁滨逊开始挖凿那岩壁。他把挖出来的石头和泥土沿着篱笆后面堆起来，这个山洞便成了他的地窖。然后，他又把那几桶完好的火药分小包包好，以防止雷击。

鲁滨逊每天都要带上枪出门一趟。一来可以散心，二来可以打点什么东西吃，同时还可以了解岛上的出产。结果他发现岛上有很多山羊，而且只要站在岩石上向下射击就很容易打中这种羊。

对于目前的处境和对生活的看法，鲁滨逊感到非常暗淡。仿佛是老天爷的旨意，把他一个人孤零零地放到了这个荒岛上，一想到这种凄凉的处境，他不禁落下泪来。

可是每当想到这些，就有另外一种力量出来阻止他这样想。这种力量就是理智的劝慰，告诉他同船这么多人不就你

一个人活下来了吗？其他人都到哪儿去了？你够幸运的了。一想到这儿，他就暗自鼓劲去面对更坏的情况。毕竟，他获得了这么多的生活必需品，设想没有枪，没有火药，没有工具和衣物，他的处境就完全不一样了。

鲁滨逊开始了一种世界上闻所未闻的忧郁而寂寞的生活。他决定把它的经过从头至尾，按着次序记下去。依鲁滨逊的计算，他来到这个海岛是在九月三日，依据观测，这个小岛是在北纬九度二十二分左右。

为了记录日子，鲁滨逊用刀子在一个大柱子上刻下了这几行字：“我于1659年9月30日在此上岸。”又把这个柱子做成一个大十字架，立在他第一次上岸的地方。在这个柱子的两侧，每天用刀子刻一个断痕，每七天刻一个再大一倍的断痕，这样，他就有了一本日历，可以计算年月日了。

鲁滨逊从船上搬下来的东西中还有些纸笔和墨水以及几本圣经。他虽然有很多工具，但缺乏挖土或搬土的铲子、铁锹等，这使他的一切工作都进行得很吃力，他差不多花了一整年的工夫，才把他小小的木栅栏或者叫围墙做完。

鲁滨逊现在开始郑重其事地考虑他目前的情形和环境，把他每天的经历一一用笔记下来。他的理智现在已经能够逐渐控制他那失望的心情。

鲁滨逊又把山洞扩大、加深，然后转弯直穿到围墙外，做成一个小门。他又决定制造一些桌子、椅子之类必不可少的日常用具。通过辛勤的劳动，他把他的山洞收拾得井井有条，物品都安放得整整齐齐。

从这时起，鲁滨逊开始把每天的工作都写成日记记录下来，一直到墨水用完。

鲁滨逊用山羊油和麻絮做成了一盏灯，这总算给他带来了光明。有一天劳动的时候，他随手把一个装着喂家禽的谷

类的布袋里剩下的一点尘土和谷皮抖在岩石下的围墙里面，不料过了一个多月，这片土地上抽出了几根青绿的茎子，后来又生出十几个穗子，完全和欧洲的大麦一模一样。他惊喜万分，不用说到六月底收获的季节，他小心翼翼地把这些粮食穗子保存起来，决定把它们再种一次，希望将来收获多了就可以做面包了。除了大麦外，地上还生了二三十根稻子。他把它煮起来吃。他终于完成了他做围墙的工程，把自己完全封闭起来，只留一个梯子出入。就在做好围墙的第二天，岛上发生了地震，把他吓坏了。六月份，他得了场疟疾，在床上躺了好几天，险些送了命。他通过嚼烟叶和看圣经，居然闯过了这一关。通过这几天，他对上帝有了新的看法。他觉得自己过去的罪孽太可怕了，所以现在要受那么大的折磨。现在他开始祈祷，联系到他目前的处境，他只希望上帝能使他从昼夜不安的罪恶重担下解救出来。

鲁滨逊来到这个不幸的岛上已十个月了，他着手对这个海岛进行了更详细的调查。在小河的上游，他发现了一片葡萄林，一挂一挂的葡萄生得非常茂盛。他想出了一个极好的吃法，就是把葡萄晒成葡萄干，把它们收藏起来慢慢享用。

到八月的时候，鲁滨逊家里又增加了几名新成员，原来从船上带来的那只猫从外面又带回几只小猫。八月底雨季到了，雨下个不停，行动十分困难，他利用这个时间扩大山洞。他想把洞一直开到山外面，打出一个旁门或者出路，现在他也不怕有什么野兽来袭击，因为他目前所见的最大的动物只是一只山羊。

九月三十日，这是鲁滨逊上岸的不幸的周年纪念日，他把这天定为斋戒日。在这天他要举行宗教仪式，以极端虔诚谦卑的心情接受上帝对他的公正的处分。

经过一年时间，鲁滨逊已经摸到了旱季和雨季的规律。经

过几次实验，他终于掌握了耕种那些大麦的时间，这些经验使他在这方面成了内行，他知道什么时候该播种，并且知道每年可播种两次，收获两次。

鲁滨逊发现这岛上的季节不能像欧洲那样，分成夏季和冬季，而应分成雨季和旱季。每到雨季，他要找许多适于在雨季作的工作，比如他花了很大的劳力和苦心试制了一些筐子，在谷物多起来时，他就用筐子来装谷物而不再用袋子了。

到了旱季，鲁滨逊决定走到岛的另一边去。这次旅行使他发现他所住的地方是整个岛上最差的一部分，岛的另一面有无数的蟹，环境也很好，但鲁滨逊并无意搬家，因为他在现在这个家里已经习惯了，而且建造这个家他已付出了许多的心血。

转眼鲁滨逊已开始了他在岛上的第三年了。这一年，鲁滨逊仍然是辛勤地工作。总的来说，他的日常工作是：第一，一天三次恭拜上帝，第二，带枪出门觅食，第三，把打死或捕获的东西加以处理、晒干，收藏或是烹煮以作为平时的食物。这年他的庄稼收成很好，只是在收割的时候花了不少精力，因为他没有镰刀，只有用腰刀收割。这次打了两斗大米，两斗大麦。这给了他很大的鼓励，因为他想到不久就会有面包吃了。

鲁滨逊抓到了一只鹦鹉，给它取名叫“波儿”，并教它说话。后来这只鸟会叫出自己的名字，这是他上岛以来从别人嘴里听到的第一句话。

为了能够吃上面包喝上汤，鲁滨逊开始做器皿了，首先它找到一种陶土可以做罐子、盘子之类的容器，经过多次试验，他终于获得了成功，烧出了三只很好的瓦锅和两只瓦罐，虽说不美观，但却很坚硬。这天，他终于喝上了鲜美的羊肉汤。

第二件事便是要弄出一个石臼来舂粮食，开始鲁滨逊就想用一块大石头做，但困难太大了，不得已，他只好用一块大木头挖了一个槽，又用铁树做了一只又大又重的杵。

第三件事是要做一个筛子来筛面粉，把它和糠皮分开，这是一件最困难的事，因为鲁滨逊没有那种又薄又细的网眼布之类的东西可以使面粉漏过去，这时他想到了从船上弄下来的那些水手衣服里，有几条棉布或羽毛纱制成的围巾。他用它作了三面很小的筛子，勉强使用了好几年。

最后一件事是烘的问题。鲁滨逊一没有酵粉，二没有烘面包的炉子。但他居然想出了一个试验的方法：先做一个宽而不深的瓦盆，又烧出一些方砖砌成炉子，然后用木炭把炉子烧热，再把面包放在里边，用瓦盆扣住，在瓦盆处盖满火种。这样，他居然把大麦面包烘得非常好，不亚于世界上最好的炉子烘出来的。

鲁滨逊的粮食存量逐渐增加起来，他现在可以大胆地吃粮食了，因为它已有差不多二十斛大麦和二十斛以上的大米了。

鲁滨逊心里不断想着它在岛的那一头所看到的陆地。他希望到那里登陆。现在他想到需要做一艘独木舟。他砍倒一棵杉树，花了四个月的时间把它做得像一只小船，足可容纳二十六个人。等做完这只小船，鲁滨逊才发现他没法把这只船弄下水，小船所在地离水至少有一百码左右，他只有开凿一个运河或船坞，可当他一计算工作量，他至少要做十年或十二年才能完工。不得已，他只好放弃了这项工程，这时，他已渡过了在岛上的第四年。

此后一连五年，鲁滨逊始终在同样的方式和情况下生活着，没有什么特别的事情发生。只有一样事情，那就是鲁滨逊替自己造了一只独木舟，并把它放到了水里。不过这只船

太小了，不能远行，他计划乘它做一次环岛旅行，他给小船装上了桅杆和帆，又在船头做了一些抽屉橱以安置粮食、日用品和弹药之类。

在鲁滨逊上岛的第六年的十一月六日，他开始了这次航行。出海后，他被一股暗流越冲越远离岛，看着自己被冲进了茫茫大海，以为没有了回去的希望，可过了正午，来了一股吹向岛的风才使他避开了那股暗流，回到了岛上。

鲁滨逊压制自己的性子，过着一种恬静悠闲的生活，他的制陶技术更加高明，居然为自己做成了一只烟斗，藤器制作的水平也大有长进。

鲁滨逊的火药已经大为减少，这是无法弥补的一个缺欠。到岛上第十一年了，他开始研究如何用陷阱和捕机捕羊。他希望能活捉它一两只。他特别需要一只怀孕的母羊。开始他做了捕机，但却失败了，最后他决定用陷阱来试试。有天早上他去看陷阱，发现一个陷阱里扣着一只老公羊，另一个陷阱里扣着三只小羊，其中一只公的，两只母的。他把小羊圈起来，慢慢地驯服，打算在弹药用完之后也能吃上羊肉。结果不到一年半，已经连大带小有十二只山羊了，又过了两年，他已经有四十三只山羊了。这以后，他又圈了五六块地方来饲养它们，他不仅有羊肉吃，还有羊奶喝，后来竟做出了奶油的酪干。

现在鲁滨逊用餐的时候俨然像一位国王，一个人高高坐在上面。波儿是宠臣，只有它有权利和他说话，两只猫一边坐一只。他现在生活过得很富裕了，除了人与人的交往外，什么都不缺乏。

有一天，当鲁滨逊去看他留在海岸上的那只小船时，突然在沙滩上发现了一个个的赤脚脚印，清清楚楚地印在沙滩上。他简直被吓坏了，呆呆地站在那里，就像挨了一个晴天